



Programm
Programme
2018-2019



Kinderkonzerte
Concerts pour enfants

Kinderkonzerte Concerts pour enfants

Herzlich Willkommen!

Mit der Reihe «Kinderkonzerte» sprechen unsere Lehrer/innen und Schüler/innen mit kinderfreundlichen und fantasievollen Programmen das junge Publikum an.



Bienvenue !

Dans le cadre des «Concerts pour enfants», nos professeurs et nos élèves s'adressent au jeune public en présentant un programme varié, séduisant et plein de fantaisie.

Kinderkonzerte Concerts pour enfants

So 04.11.18, 11:00 Uhr, deutsch

La Volière, Spitalstrasse 11, Biel/Bienne

Badwannepirate - e Hampfele Chinderlieder

für Kinder ab 4 Jahren

Frisch, frech, mal fröhlich, mal melancholisch kommen sie daher, die neuen Kinderlieder der „Badwannepirate“. Garantiert ohne Badeschaum, dafür mit Alltagsthemen wie Tiere, Trost, Erinnerungen, Einschlaf-Gedanken und eine Nase voll Alpweidenduft. Ein Konzert zum geniessen, mitklatschen und mitsingen.

Simone Schranz – Kontrabass, Gesang

Jacqueline Bernard – Klavier, Gesang

Christoph Jaussi – Drums, Gesang

So 13.01.19, 11:00 Uhr, deutsch, Dialekt gesprochen

La Volière, Spitalstrasse 11, Biel/Bienne

Der Reiter im grünen Gewand ein Märchen aus Tibet

für Kinder ab 4 Jahren

Die Erzählung wird mit Klaviermusik untermalt.

Karin Schneider – Klavier

Paula Leupi – Erzählerin

So 03.02.19, 10:00 Uhr, deutsch

La Volière, Spitalstrasse 11, Biel/Bienne

Geschichtenwunder und Zauberklänge

für Kinder ab 4 Jahren

Die Kinder hören Märchen mit musikalischen Bildern.

Brigitte Hirsig – Erzählerin

Corinne Jacob – verschiedene ethnische Instrumente

Kinderkonzerte Concerts pour enfants

So/Di 24.02.19, 10:00 Uhr, auf deutsch / 11h00, en français
La Volière, Spitalstrasse 11 / Rue de l'Hôpital 11, Biel/Bienne

Tanz mit! / Dansons ensemble !

ab 6 Jahren / dès 6 ans

Die Musikerinnen spielen Volks- und Tanzmusik aus verschiedenen Epochen und Ländern. Ziel ist es, dem Publikum eine möglichst reiche Palette an Tanzstilen und Taktarten zu bieten. Schnelle und langsame Tempi wechseln sich ab, die Kinder werden rhythmisch, motorisch und räumlich herausgefordert. Mal geht es nach links, dann nach rechts, es folgt eine Drehung... Die Schrittfolgen werden je nach Alter und Können angepasst, längere Tänze mit wechselnden Schritten werden in überschaubare Blöcke unterteilt. Dazwischen wird es auch mal Raum geben für freies Bewegen im Raum.

Les musiciennes jouent des musiques traditionnelles et des danses de pays et d'époques différents. Le but est de proposer au public une palette de styles de danses et de mesures aussi riche que possible. Les tempos rapides et lents se succèdent, sollicitant le rythme, la motricité et la perception de l'espace des enfants. Une fois à gauche, une fois à droite et puis tournez... Les pas sont adaptés en fonction de l'âge et des capacités de l'enfant. Les danses plus longues, avec des changements de pas, sont divisées en blocs bien distincts. Entre-deux, il y aura aussi de l'espace pour se mouvoir librement.

Barbara Germann – Blockflöte & Oboe / Flûte à bec & hautbois

Johanna Baer – Harfe / Harpe

Françoise Geiser – Tanz - Moderation / Danse - présentation

Kinderkonzerte Concerts pour enfants

So/Di 03.03.19, 11h00, zweisprachig / bilingue

La Volière, Spitalstrasse 11 / Rue de l'Hôpital 11, Biel/Bienne

Das Geheimnis der Stimme / Le secret de la voix

ab 6 Jahren / dès 6 ans

Githe und Helena sind auf der Suche nach dem Geheimnis der Stimme. Wo entsteht der Ton? Warum klingt jede Stimme anders? Zusammen gehen sie auf eine musikalische Entdeckungsreise mit Tönen, Klängen und Melodien.

Githe et Helena sont à la recherche du secret de la voix. D'où vient le son? Pourquoi chaque voix sonne différemment? Elles partent ensemble en voyage à la découverte des notes, des sons et des mélodies.

Githe Christensen, Helena Danis – Gesang, Klavier, Perkussion, Electronics /
Chant, piano, percussions, electronics



Kinderkonzerte Concerts pour enfants

So/Di 17.03.19, 10:00 Uhr, auf deutsch / 11h00, en français
La Volière, Spitalstrasse 11 / Rue de l'Hôpital 11, Biel/Bienne

Paddington - der Bär aus Peru geht auf Reisen

Paddington - l'ours venu du Pérou part en voyage

ab 4 Jahren / dès 4 ans

Die Kinder werden die berührende Geschichte des liebenswerten kleinen Bären Paddington hören, der mit dem Schiff von Peru nach London reist und schnell feststellen muss, dass das Stadtleben in London etwas anders ist, als er es sich erträumt hatte. Zum Glück wird er von der Familie Brown aufgenommen und erlebt einige Abenteuer!

Les enfants entendront l'histoire émouvante de l'adorable petit ourson Paddington, qui voyage en bateau depuis le Pérou jusqu'à Londres et qui doit rapidement constater que la vie citadine de Londres est bien différente de celle dont il avait rêvé. Par chance il est recueilli par la famille Brown et va vivre bien des aventures !

Mit SchülerInnen der Klassen von Miriam Lätsch (Klavier), Muriel Affolter, Regula Schwaar (Violine) und Barbara Gasser (Violoncello) /
Avec des élèves des classes de Miriam Lätsch (piano), Muriel Affolter, Regula Schwaar (violon) et Barbara Gasser (violoncelle)

Miriam Lätsch - Erzählerin / Récitante

Kinderkonzerte Concerts pour enfants

So 19.05.19, 11:00 Uhr, deutsch

La Volière, Spitalstrasse 11, Biel/Bienne

Ein Karneval (der Tiere) mit Hindernissen

für Kinder ab 5 Jahren

Seit über 132 Jahren findet nun schon der Karneval der Tiere statt, doch dieses Mal geht einiges schief. Eine humorvolle Geschichte mit unerwarteten Wendungen und viel Abwechslung umrahmt die altbekannten Melodien.

Elisabeth Harringer – Violine

Claudia Schaffner – Querflöte und Erzählerin

Xavier Pignat – Violoncello

Kayo Ishizuka Steiner – Klavier

Illustrationen von Bénédicte Gross



Kinderkonzerte Concerts pour enfants

Di 02.06.19, 11h00, français

Salle 306, Rue de la Gare 11, Biel/Bienne

Le Roman de Renart

dès 7 ans

Plonger dans le monde fascinant de ce conte qui a traversé les siècles. Les espiègleries de Renart le Goupil, au son des instruments anciens, retrouver l'ambiance de l'histoire au coin du feu, pleine de bonne humeur et de rebondissements. Yan Greub, professeur d'université en ancien français, nous fera goûter au plaisir des mots d'ancien français que nous nous évertuons à faire résonner avec des sons venus du 16e siècle.

Nicolas Michel – Dulcianas

Saskia Salembier – Violon

Marc Meisel – Clavecin

Yan Greub – Récitant

**Komm und lass Dich verzaubern von der Musik!
Alle Konzerte sind eintrittsfrei mit Kollekte.**

**Viens, installe-toi et laisse-toi transporter par la musique!
Tous les concerts sont avec entrée libre et collecte.**

Musikschule Biel / Ecole de Musique Bienne

Bahnhofstrasse / Rue de la Gare 11, PF/CP 784, CH-2501 Biel/Bienne

T 032 322 84 74, F 032 322 84 71, info@musikschule-biel.ch

www.musikschule-biel.ch, facebook.com/Musikschule-Biel

www.ecoledemusique-bienne.ch, facebook.com/Ecole-de-Musique-Bienne